

Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung

Folgende Mitteilung richtet sich zur Abwicklung dieser angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschafts-teilnehmer/-innen, Firmen, Personen oder Genossenschaften, die eine nachgewiesene Erfahrung in den geforderten Bereichen aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Für den Großraum Pfunderer Berg (ca. 40km²) wird eine Nach- bzw. Feinerhebung der Flurnamen sowie die separate Erfassung bergbaulich relevanter Plätze, Strukturen, Orte, Namen etc. durchgeführt.

Die Arbeiten sind vorwiegend mit Hilfe und ggf. in Begleitung von Gewährsleuten vor Ort und direkt im eher unwegsamen Gelände aufzunehmen. Die Datengrundlagen und die kartographischen Materialien werden gestellt und sind über W-LAN bzw. Internet verfügbar.

Die Daten sollen in einem open-GIS-System (QGIS) digital und in einem eigenen shapefile erfasst werden. Die Hierarchisierung und Kategorisierung erfolgt nach bestehenden Standards. Ein zusammenfassender Kurzbericht wird ebenfalls verlangt.

Voraussetzungen/Anforderungen:

Für die Abwicklung des Auftrags sind sprachwissenschaftliche Qualifikationen, Routine bei der Nutzung der dialektalen Lautschrift und gute Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten erforderlich. Ein abgeschlossenes Studium der Germanistik, Volkskunde, oder ähnliches sind demnach Voraussetzung.

Preavviso per l'affidamento di un servizio

La presente comunicazione si rivolge al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori economici, ditte, persone o cooperative specializzate, che vantano una comprovata esperienza nei relativi settori e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.

Oggetto e breve descrizione:

Per l'area dei Monti di Fundres (ca. 40 km²), verrà effettuata una successiva rilevazione dei microtoponomi e la registrazione separata di luoghi, nomi, ecc. rilevanti per l'attività estrattiva.

I lavori devono essere avviati principalmente con l'aiuto di garanti locali. Le banche dati e il materiale cartografico verranno forniti e sono disponibili via Internet.

I dati devono essere registrati digitalmente in un sistema open-GIS (QGIS) e in un proprio shapefile. La gerarchizzazione e la categorizzazione dovranno essere effettuate secondo gli standard esistenti. Dovrà essere consegnato un report finale.

Requisiti richiesti:

Sono richieste esperienze linguistiche (in particolare la conoscenza della trascrizione fonetica) e una buona conoscenza della topografia locale. È necessaria una laurea in Germanistica e/o Demologia, o simile.

Zeitraum

Innerhalb September 2019

Geschätzter Auftragswert:

1000€

Vorlage der Interessenbekundung:

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/-innen müssen ihre schriftliche **Interessensbekundung inklusive ihres Curriculum vitae (bei Privatpersonen) oder eine Liste ihrer im diesem Bereich getätigten Aufträgen (bei anderen Wirtschaftsteilnehmer/-innen) bis zum 21.06.2019 an die PEC-Adresse nm.mn@pec.prov.bz.it übermitteln.**

Zu spät eingereichte Interessensbekundungen/Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Die eingesandten Interessensbekundungen werden von einer Kommission nach den folgenden Kriterien bewertet:

- Bewertung der oben angeführten Voraussetzungen
- Nachgewiesene Erfahrung bei der Durchführung von ähnlichen Projekten

Kontaktperson für Rückfragen zu dieser Anfrage:

Benno Baumgarten
Tel: +39 0471 412968
e-mail: benno.baumgarten@naturmuseum.it

Naturmuseum Südtirol
I-39100 Bozen • Bindergasse 1
Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige
I-39100 Bolzano • Via Bottai 1
Tel. +39 0471 412960, Fax +39 0471 412979, Email: info@naturmuseum.it,
PEC: nm.mn@pec.prov.bz.it

MWST.-Nummer / Partita IVA 02383790215, Steuernummer / Codice Fiscale: 94085430216;
UID-Nummer: IT02383790215, IBAN: IT14G060451161900000002031;
Kodex für elektronische Rechnungen / Codice per fatture elettroniche: H6XYZZ

Durata e svolgimento dell'incarico:

Entro settembre 2019.

Valore stimato dell'incarico:

1000€

Prestazione manifestazione d'interesse:

Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse includendo il loro curriculum vitae (per persone fisiche) oppure una lista delle attività svolte nel campo richiesto (per altri operatori/-trici) entro il **21/06/2019** all'indirizzo PEC nm.mn@pec.prov.bz.it.

Manifestazioni d'interesse / offerte spedite troppo tardi non verranno prese in considerazione.

Le manifestazioni d'interesse verranno valutate da una commissione in base ai seguenti criteri:

- valutazione dei requisiti professionali sopra indicati
- Esperienza comprovata nell'esecuzione di progetti analoghi

Persona di contatto per domande riguardanti questa richiesta:

Benno Baumgarten
Tel: +39 0471 412968
e-mail: benno.baumgarten@naturmuseum.it



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciai

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Datenschutz:

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: inquiria@pec.it.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Privacy:

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: inquiria@pec.it.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento

Direktor/direttore
Dr. David Gruber